

# 中华人民共和国签证申请表

## Antragsformular für Visum in die Volksrepublik China

请逐项在空白处用中文或英文大写字母打印填写,或在 打×选择  
Bitte in Blockschrift ausfüllen, oder bei die zutreffende Option ankreuzen.

### 一、关于你本人的信息/ Teil 1. Persönliche Daten

1.1 外文姓名/ Vollständiger Name: 姓 / Familienname: 中间名 /Zweiter Vorname:		<b>照片 /Lichtbild</b> Bitte aufkleben 请将1张近期正面免冠、浅色背景的彩色护照照片粘贴于此。
名 / Vorname:	1.2 性别 / Geschlecht: 男/ Männlich 女/Weiblich	
1.3 中文姓名 / Chinesischer Name (falls zutreffend):	1.4 现有国籍 / Derzeitige Staatsangehörigkeit:	
1.5 别名或曾用名 / Sonstige oder frühere Namen:	1.6 曾有国籍/ Frühere Staatsangehörigkeit:	
1.7 出生日期 / Geburtsdatum (Jahr-Monat-Tag):	1.8 出生地点(国、省/市)/ Geburtsort:	
1.9 护照种类 Art des Passes	外交 / Diplomatenpass 公务、官员 / Dienstpass 普通 / Reisepass 其他证件(请说明) / Andere Reisedokumente (bitte weitere Angaben):	
1.10 护照号码 / Passnummer:		1.11 签发日期 / Ausstellungsdatum (Jahr-Monat-Tag):
1.12 签发地点(省/市及国家) / Ausstellungsort:		1.13 失效日期 / Gültig bis (Jahr-Monat-Tag):
1.14 当前职业 (可多选) / Derzeitige berufliche Tätigkeit(en): 商人 / Geschäftsmann 教师、学生 / Lehrer oder Student 政府官员 /Beamte 乘务人员 /Crew Mitglied (Flugzeug, Zug oder Schiff) 宗教人士 / Geistlicher 议员 / Parlamentarier, Kongressabgeordneter oder Senator 其他(请说明) /Andere (bitte 新闻从业人员 / Journalist oder Redakteur weitere Angaben):		

### 二、你的赴华旅行 / Teil 2. Ihr Besuch in China

2.1 申请赴中国主要事由 (可多选) / Reisezweck(e): 旅游 / Tourismus 执行乘务 / Crew Mitglied 探亲 / Besuch von Familienangehörigen 记者常驻 / Akkreditierter Journalist 商务 / Geschäftsreise 记者临时采访 / Journalist zeitlich begrenzt 过境 / Transit 外交官、领事官赴华常驻/ Akkreditierter Diplomat oder 留学 / Studium Konsul in China 商业演出 / Kommerzielle Aufführung 官方访问/ Offizieller Besuch (Orchester, Theater...) 任职就业 / Arbeitsaufnahme 其他 (请说明) /Andere (bitte weitere Angaben):	
2.2 计划入境次数 / Geplante Anzahl der Einreisen	一次出入境有效 (3个月内有效) / Einmalige Einreise (gültig für 3 Monate) 二次出入境有效 (3个月内有效) / Zweimalige Einreise (gültig für 3 Monate) 半年内多次出入境有效 / Mehrmalige Einreise (gültig für 6 Monate) 一年内多次出入境有效 / Mehrmalige Einreise (gültig für 12 Monate)
2.3 首次可能抵达中国的日期 / Voraussichtliches Ankunftsdatum in China (Jahr-Monat-Tag)	
2.4 预计你一次在华停留的最长天数 / Voraussichtliche Aufenthaltsdauer (Maximal)	Tage
2.5 请按时间顺序列明你访问中国的地点 (省及市/县) / Bitte Ihre Besuchsorte in China der Reihenfolge nach angeben:	
2.6 办理签证通常需要4个工作日, 你是否想另交费用要求加急或特急服务/ Die normale Bearbeitung dauert 4 Arbeitstage. Möchten Sie eine bevorzugte Bearbeitung?	Ja Nein 加急(2个工作日) / innerhalb von 2 Arbeitstagen (20€ Zuschlag) 特急(1个工作日) / am gleichen Tag (30€ Zuschlag)

### 三、你的健康状况及以前的国际旅行/ Teil 3. Ihr Gesundheitszustand und Ihre frühere Auslandsreise

3.1 你是否曾经被拒绝颁发中国签证? Wurde Ihnen ein Antrag auf ein chinesisches Visum abgelehnt?	否/ Nein 是/ Ja
3.2 你是否曾经被拒绝进入或被遣送出中国? Wurde Ihnen eine Einreise nach China verweigert oder wurden Sie aus China abgeschoben?	否/ Nein 是/ Ja
3.3 你在中国或其他国家是否有犯罪记录? Sind Sie vorbestraft in China oder in einem anderen Land?	否/ Nein 是/ Ja
3.4 你现在是否患有以下任一种疾病/ Leiden Sie an einer der folgenden Krankheiten? 精神病/ Geisteskrankheit                      开放性肺结核/ Offene Tuberkulose 性病/ Geschlechtskrankheit                    感染 HIV 或艾滋病/ HIV Positiv (AIDS) 麻风病/ Aussatz                                    其他传染性疾病/ Andere Infektionskrankheit	否/ Nein 是/ Ja
3.5 是否曾经访问中国/Waren Sie schon mal in China?	否/ Nein 是/ Ja
3.6 对问题 3.1-3.4 选择“是”并不表示你就无资格申请签证, 请说明详细情况/ Die Beantwortung zu Fragen 3.1 bis 3.4 mit „Ja“ führt nicht automatisch zur Ablehnung Ihres Antrags. Bitte geben Sie nähere Informationen zu Ihrer Antwort an.	

### 四、你的联系方式/ Teil 4. Ihre Kontaktdaten

4.1 你的工作单位或学校名称 / Name Ihrer Arbeitsstelle oder Ihrer Schule in Deutschland:	4.2 日间电话 / Telefonnummer in Deutschland (tagsüber):
4.3 你的工作单位或学校地址 / Adresse Ihrer Arbeitsstelle oder Ihrer Schule in Deutschland:	4.4 夜间电话 / Telefonnummer in Deutschland (in der Privatzeit):
4.5 你的家庭住址/ Ihre Privatadresse in Deutschland:	4.6 你的电子信箱 / E-mail Adresse:
4.7 在华邀请、联系单位名称或探亲对象的姓名 / Name Ihres Geschäftspartners, Friends oder Verwandten in China	4.8 联系电话 / Telefonnummer dieser Person:
4.9 在华邀请、联系单位名称或探亲对象的地址 / Adresse Ihres Geschäftspartners, Friends oder Verwandten in China	4.10 电子信箱 / E-mail Adresse dieser Person:

### 五、其他声明事项 / Teil 5. Weitere Angaben

如有其他需要声明事项, 请在下面说明 / Weitere Angaben:

--

### 六、他人代填申请表/ Teil 6. Von einer anderen Person ausgefülltes Antragsformular

如是他人为你填写签证申请表, 请其填写以下栏目 / Wurde dieses Formular von einer anderen Person ausgefüllt, bitte folgende Teile ausfüllen.

6.1 代填人姓名 / Name der Person, die das Formular ausgefüllt hat:	6.2 与申请人关系 / Beziehung zum Antragsteller:
6.3 代填人地址及电话 / Adresse und Telefonnummer:	6.4 代填人签名 / Unterschrift:

我已阅读并理解此表所有问题, 并对照片及填报内容的真实性及准确性负责。我理解, 签证种类、有效期及停留期将由领事决定, 任何不实、误导或填写不完整均可能导致签证申请被拒绝或被拒绝进入中国。

*Ich habe sämtliche Fragen dieses Antragsformulars durchgelesen und verstanden und meine Angabe nach bestem Wissen und Gewissen richtig und wahrheitsgemäß gemacht. Ich nehme zur Kenntnis, dass die Entscheidung über Art des Visums, Anzahl der Einreisen und Dauer des Aufenthalts bei dem Konsul liegt, und eine falsche, irreführende oder unvollständige Angabe die Ablehnung eines Visums bzw. der Einreise zur Folge haben könnte.*



申请人签名/Unterschrift des Antragstellers: \_\_\_\_\_ 日期/Datum (Jahr-Monat-Tag): \_\_\_\_\_